STAR OCEAN™
THE SECOND STORY
スターオーシャン セカンドストーリー

2

東まゆみ（あずま）

©1996tri-Ace Inc.・LINKS・Minato Kolo・ENIX

The vast universe that spreads endlessly... There are as many hopes and dreams of people as there are countless numbers of stars...as well as nightmares...

Editors Note: That bubble is actually blank, as seen from the original.

During a planet investigation, Claude came in contact with a strange energy field and got transported to an unknown planet. There, the earth swayed and monsters terrified the denizens.

Claude met a young girl named Rena, and in addition to searching for a way to return to his world, he went on a journey to investigate the calamities that had been troubling this world.

(SPECIAL THANKS)
AOI SENA
JUN MASHIKA
MAMI UESUGI
MIKA KUSAMINE
YUKA ENOMOTO
MAIKO SUGIHARA
JUNKO KATAISHI

STA OCEAN
THE SEC TORY
CONTE —— 2

NAVIGATION : 6 *What we have found...* —7
NAVIGATION : 7 *Romance* ——43
NAVIGATION : 8 *Prophecy* ——79
NAVIGATION : 9 *A meeting* ——115
NAVIGATION : 10 *A feeling lag* ——151

Translated By: Sylph
Scanned & Edited By: Rena Chan

NAVIGATION : 6

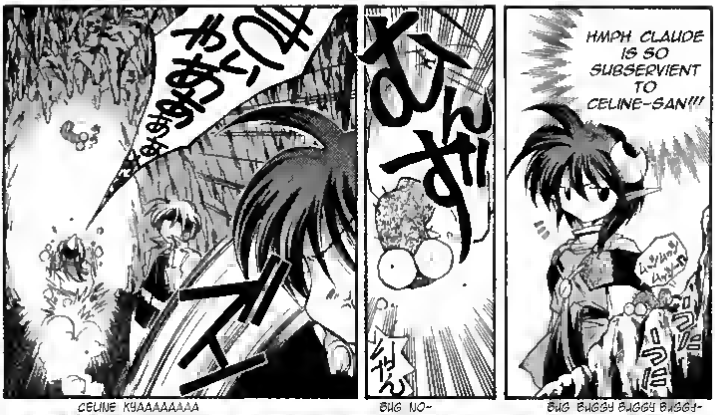
手にしたものは…

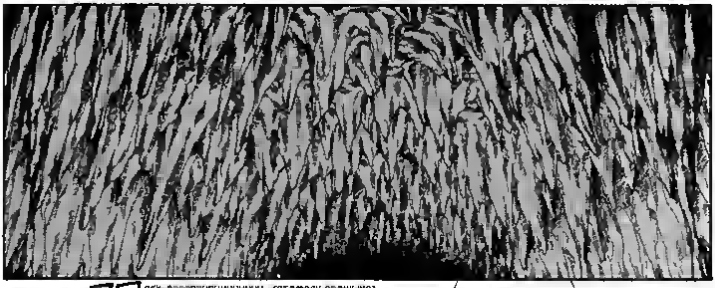
WHAT WE HAVE FOUND...

http://cabbit.sigh.org
#cabbit@irc.aniverse.com

CLAUDE AND I HAVE SAFELY ARRIVED AT THE KINGDOM OF CROSS.
AND KING CROSS GAVE US A PASSPORT TO GO TO THE CONTINENT OF EL.
MOM, MAYOR REGIS, HOW ARE YOU?
WE WERE PLANNING TO GO TO THE PORT TOWN OF CLIK TO BOARD A SHIP.
AND ON TOP OF THAT WE'RE LOST...
...BUT, WE'RE IN CROSS CAVE RIGHT NOW.

THIS IS CELINE-SAN, WHO CLAIMS TO BE A TREASURE HUNTER
CLAUDE AND I WERE HIRED BY HER TO ACCOMPANY HER THROUGH-OUT THE CAVE (MORE OR LESS BY FORCE.)
WE'RE NOT LOST
HOW RUDE OF YOU TO SAY THAT!
BUT WE KEEP HITTING DEAD ENDS.
YOU SAID THAT YOU BOUGHT THAT MAP AT AN AUCTION, BUT IS IT EVEN REAL?
IT... IT'S REAL!!
THERE IS NO MISTAKE IN MY JUDGE-MENT!!
CLAUDE, YOU BELIEVE ME, RIGHT? ♡
UHH, AH...
ぴと
ぴとっ
THEY'RE STICKING TOGETHER AGAIN...


HMPH CLAUDE IS SO SUBSERVIENT TO CELINE-SAN!!!
CELINE KYAAAAAAAA
BUG NO-
BUG BUGGY BUGGY BUGGY-



SFX GRRRRUUUUUUUU (STOMACH GROWLING)
WHEEZE, NOOOO, I CAN'T WALK ANYMORE
WE'VE BEEN WALKING SINCE WE ENTERED THIS CAVE
I'M TIRED TOO

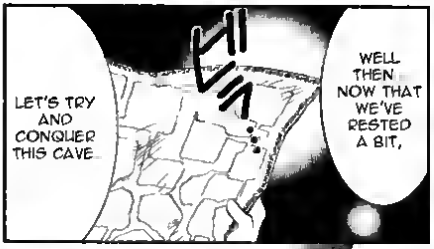
PLEASE SHARE THEM BETWEEN THE TWO OF YOU.
THIS
THEY'RE COOKIES I BROUGHT WHEN WE LEFT THE VILLAGE
COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE WE LEFT ARLIA
I HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE THIS MORNING TOO
OH DON'T CRY
RUSTLE

CLAUDE & CELINE'S TUMMY KYUUUUUU

CELINE I AM SAVED

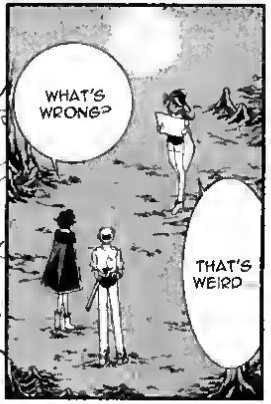
MY MY
HOW CHARMING ♡

TH... THANK YOU

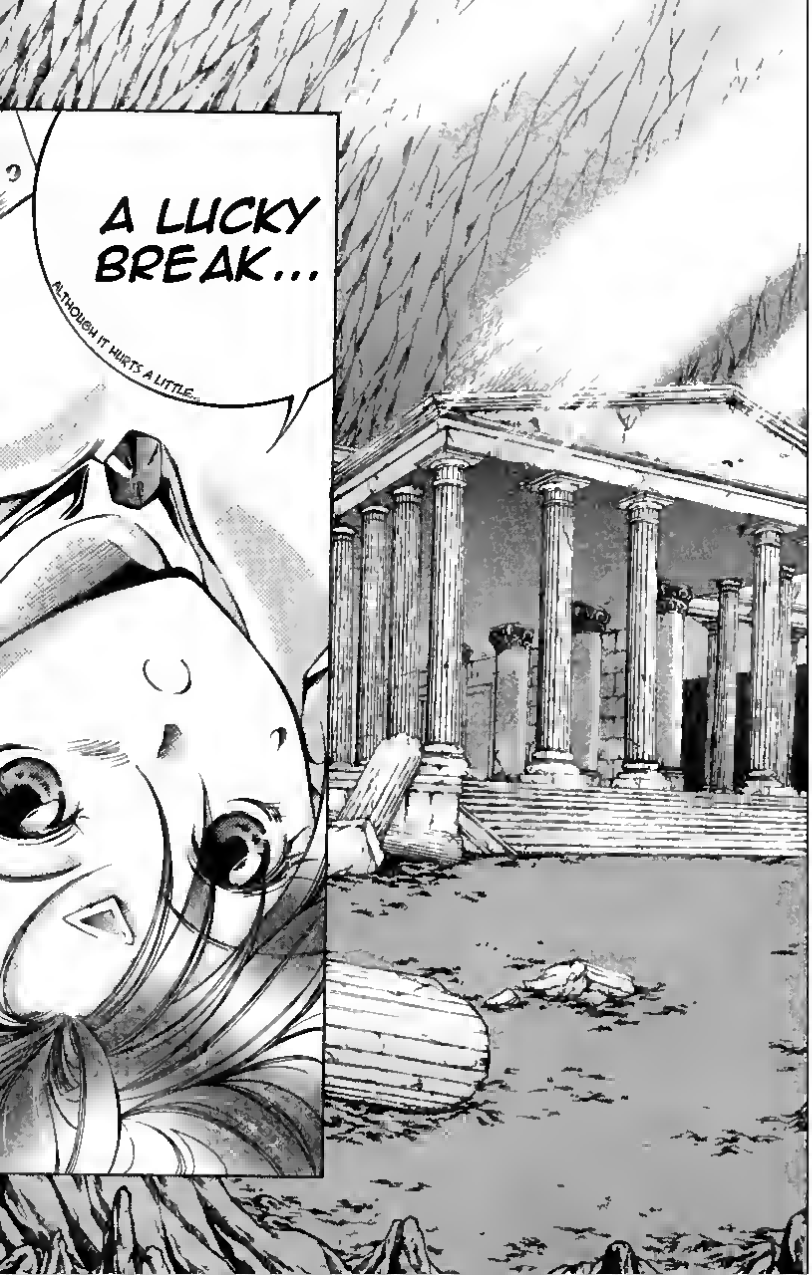

WELL THEN NOW THAT WE'VE RESTED A BIT,
LET'S TRY AND CONQUER THIS CAVE

DON'T SURPRISE US!
CELINE-SAN!

BUT WE COULDN'T FIND ANYTHING LIKE IT
THERE IS STILL ONE PATH THAT WE DIDN'T GO THROUGH YET


EVEN AFTER WALKING AROUND THIS MUCH,
WHAT'S WRONG?
THAT'S WEIRD

WHA WHA WHA !!!
KYAAAA-AAAAH !!?
!!?
DID SHE FALL THROUGH THIS HOLE?
OH NO, CELINE-SAN!!
UGH, WHAT THE HECK IS THIS HOLE !?
I-I'M NOT ALRIGHT
CELINE-SAN
ARE YOU ALRIGHT?


A LUCKY BREAK...
ALTHOUGH IT HURTS A LITTLE...

WOW
LOOK CLAUDE.

WH-ERE'S CE-LINE-SAN?
MAYBE SHE WENT INSIDE THAT TEMPLE.
BUT IT'S TOO HIGH FOR US TO GET OUT FROM THERE
THIS PLACE IS CONNECTED TO THE SURFACE
THE SKY !?

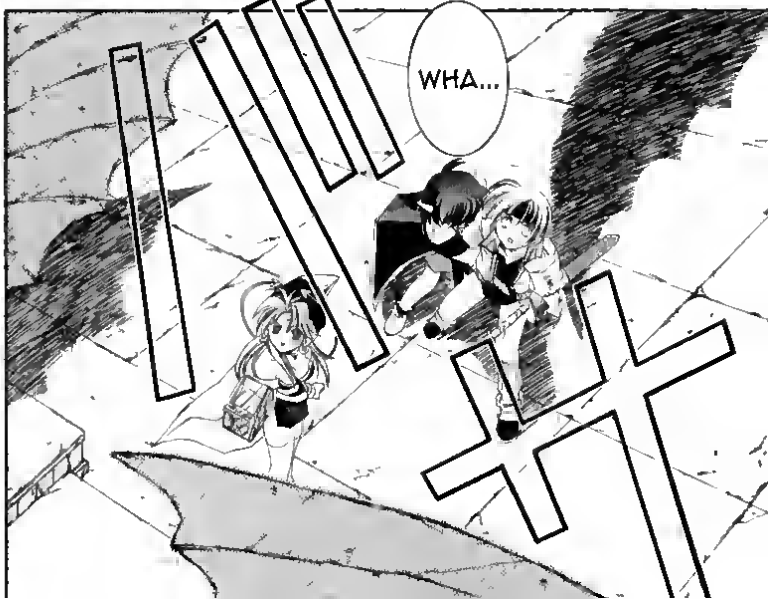
IT'S HARD TO BELIEVE THAT SUCH A BUILDING LIKE THIS WAS IN THE CAVE
LOOK, I FOUND IT
IT'S THE TREASURE OF CROSS CAVE...

OURS EFFORTS HAVE PAID OFF♡
RENA?
UHH... UMM
THOSE STATUES ARE SCARY..
IN ANY CASE THE TREASURE
WHAT ARE YOU SAYING? THOSE ARE JUST STATUES

THE STATUE'S EYES,
THEY GLOWED JUST NOW!!
WH WHAT'S WRONG ?

KYAAAH !!?

OH PLEASE RENA,
HOW COULD THEY POSSIBLY


WHA...

ガキン!!
BARGH!!
GRAAAAAGH!!!
THEY'RE HARD LIKE A ROCK!!!
WHA...!?

THEY ARE MONSTERS BORN FROM EVIL SOULS THAT DWELL WITHIN STATUES.
THEY INHABIT OLD TEMPLES AND CAVES AND WAIT TO PREY ON ADVENTURERS!!
THEY'RE GARGOYLES !!
GARGOYLES
ANYWAY, LET'S GET OUT OF THIS TEMPLE!!
THEY'RE COMING !!

OUCH !!!
OUR ATTACKS AREN'T WORKING, THEY'RE TOO HARD!!!
FIREBOLT!!

GARGOYLES GRAAAAAGH

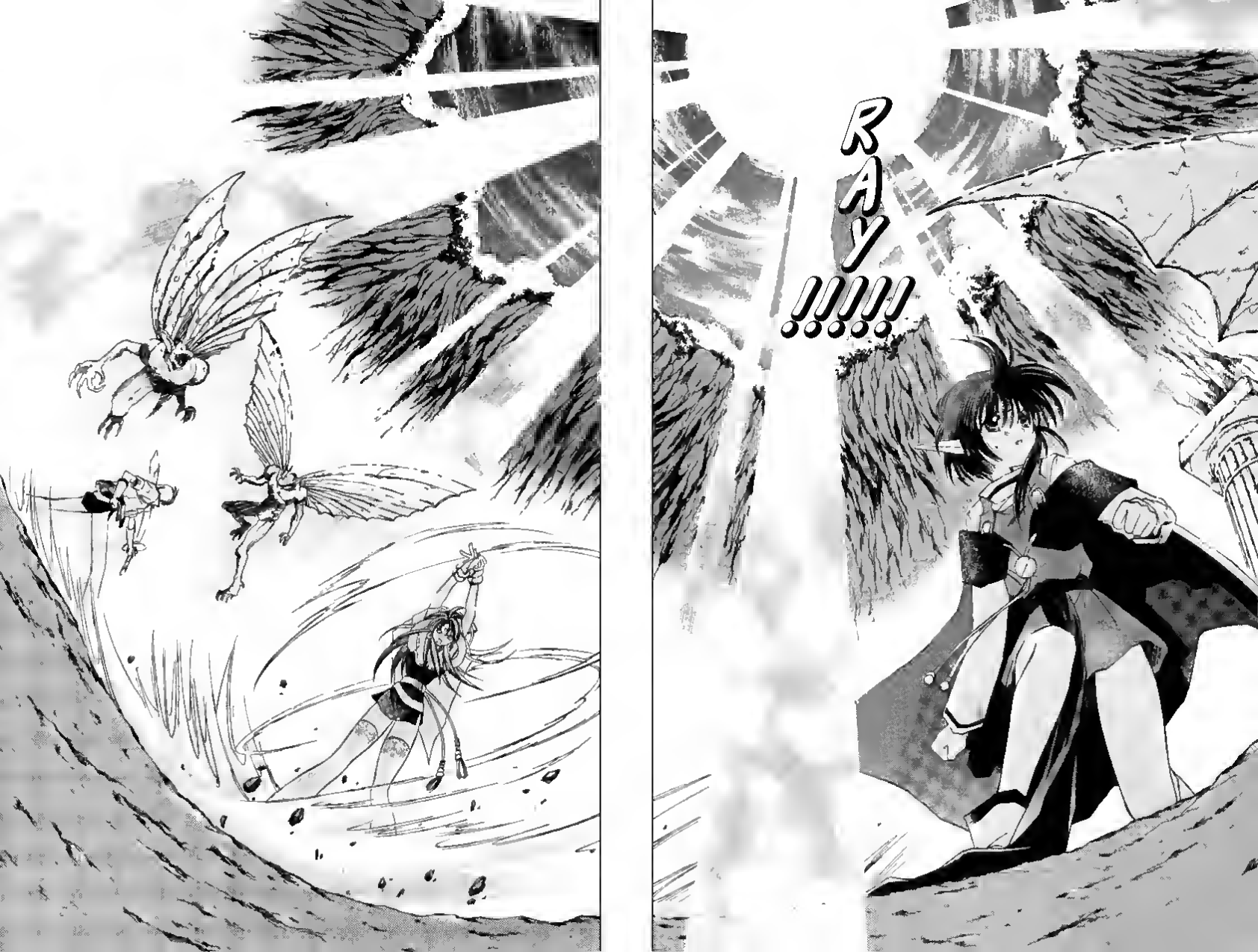
カン キン
IT...IT'S OKAY. I'M FINE...
I AM... BUT RENA...
YOU ALRIGHT?
DAMN...
ISN'T THERE A WAY TO BEAT THEM?
—THERE IS A WAY.

A SPELL MORE POWERFUL THAN FIREBOLT MIGHT WORK.
BUT IT TAKES A LONG TIME TO CHANT
I WON'T BE ABLE TO COMPLETE THE SPELL IF THEY ATTACK ME DURING THE INCANTATION
WE'LL KEEP THEM AWAY FROM YOU.
WHILE YOU'RE CASTING THE SPELL.
.....ALRIGHT.
THANK YOU, I'M COUNTING ON YOU...

Guided by the Crimson Triangle
I call the Lord of Fire, Paimon
LET'S GO!!
Guided by the Silver Cresent
I call the Lord of Water Alicon
Guided by the Azure Circle
I call the Lord of the Moon, Orions
Guided by the Yellow Square
I call the Lord of Earth Amamon

I call upon the Spirit Power of the Fifth Element
Guided by the Blue Eclipse
To protect nature and its rulers
From the endless stream of time
The Ancient Powers of Heaven and Earth

The force which controls all living things
Embrace the Ultimate Energy
And call forth the Infinite Powers of Light!!!

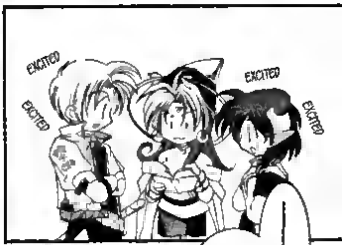

RAY
!!!!!

GARGOYLES GUAAAAOOOOOH!
O.
YOU DID IT CELINE-SAN!
NO,
IT WAS BECAUSE YOU TWO HELPED ME
THAT I WAS ABLE TO COMPLETE THE SPELL
YAAAAY!!!

THIS
IS A VICTORY FOR ALL THREE OF US!
DASH
MORE IMPORTANTLY, THE TREASURE, TREASURE!!
AH!!!

THERE IS NO DOUBT ABOUT IT.
THE TREASURE OF CROSS CAVE MUST BE THIS ANCIENT BOOK.

EXCITED
EXCITED
EXCITED
EXCITED
MAYBE IT SAYS SOMETHING VERY IMPORTANT.


EXCITED
EXCITED
EXCITED
EXCITED

CLAUDE & RENA DISAPPOINTED
I CAN'T READ A SINGLE WORD...

FINALLY, THE SURFACE !!
Nyaaa
SFX: STRETCH
IT'S TOO BAD WE COULDN'T FIND ANYTHING ABOUT THE SORCERY GLOBE.
AND ON TOP OF THAT, WE CAN'T READ WHAT THE BOOK SAYS...
WELL, IN ANY CASE,
LET'S GO BACK TO CROSS
TO CROSS ?
I THINK IT'D BE BEST TO ASK A PROFESSIONAL TO TRANSLATE THIS.
I BELIEVE THE ELDER OF MY HOMETOWN
WOULD BE ABLE TO INTERPRET IT.

BEFORE WE LEAVE FOR CLIK,
WE SHOULD PREPARE OURSELVES FOR THE TRIP AT CROSS
I GUESS SO.
WAIT
YOU'RE COMING TOO CELINE-SAN?
WE-LL, I FEEL GUILTY FOR NOT BEING ABLE TO GET ANY INFORMATION REGARDING THE SORCERY GLOBE BACK THERE♡
AND I'M WORRIED IF I LEAVE THE REST UP TO THE TWO OF YOU
I BELIEVE AN EXPERT WITH LOTS OF EXPERIENCE CAN HELP IN A JOURNEY
A.N.D
!!!
I THINK I LIKE YOU GUYS ♡
SMACK!
"YOU GUYS"? IT SEEMS TO ME THAT SHE'S ONLY AFTER CLAUDE
HMM...
YOU'RE BLUSHING CLAUDE HOW CUTE♥
CELINE-SAN!!!
I THINK I'LL HAVE A PROBLEMATIC FUTURE...

CROSS KING-DOM
NOW♡ BOTH OF YOU, ORDER ANYTHING YOU WANT♡
IT'S TO SHOW MY GRATITUDE FOR YOUR HELP BACK AT THE CAVE.

PLEASE START ORDERING WITHOUT ME
UMM I'LL BE RIGHT BACK
A- ARE YOU SURE?
OF COURSE, WE'RE GOING TO BE TRAVELLING COMPANIONS FROM NOW ON
FEEL FREE TO ORDER ANYTHING ♡
WEEE, WHAT SHOULD I ORDER♫
GAME
.....
YES, WHAT IS IT?
RENA, MAY I ASK YOU SOMETHING ?

N... NNN
NO, WE'RE NOT LIKE THAT!!!
ARE YOU AND CLAUDE MAKING OUT?
HMM...
THEN IT'S ALRIGHT IF I TAKE HIM?

SFX-PU

BENA SHOCKED

OH I CAN'T?
WHAT DO YOU MEAN TAKE? CLAUDE IS NOT A THING.
MUMBLE
MUMBLE
WELL, IT'S OKAY TO LIKE HIM BUT YOU SHOULD THINK OF HIS FEELINGS TOO AND
MUMBLE

ISN'T... THAT CLAUDE !!?
LOOKS LIKE THERE'S A PROBLEM OVER THERE.
HUH?
AH!!
BUT YOU'RE REALLY FUNNY
ARE YOU MOCKING ME?
BUT I DIDN'T MEAN TO BE FUNNY!!

HE'S WITH US!!!
WE'RE SO SORRY FOR THE TROUBLE !!!
JUST COME OVER HERE
P... PLEASE WAIT.
BUT YOU SEE, IT'S OBVIOUSLY A CRIME IF YOU DON'T EVEN HAVE A PENNY.
OUR TABLE IS OVER THERE!!
WHAT ARE YOU DOING CLAUDE!!
THIS IS EMBARRASSING
AH
THAT WAS REFRE-SHING ♬

HUH...
...THERE'S ANOTHER ME...!!?

Translated By: Sylph • Scanned & Edited By: Rena Chan
http://cabbit.sigh.org • #cabbit@irc.aniverse.com

NAVIGATION . 7

ロマンス
ROMANCE

AH... UM...
IT'S CHRIS. PLEASE CALL ME CHRIS.
I'VE HEARD THAT GENERALLY, THERE ARE 3 PEOPLE IN THE WORLD THAT LOOK ALIKE BUT...
WOW, IT WAS TRUE
HEY, WHAT'S YOUR NAME?
CHRIS...IT'S OBVIOUS THAT YOU'LL GET CAUGHT FOR BILKING IF YOU ENTER A RESTAURANT WITHOUT ANY MONEY
WELL...
I DIDN'T THINK THAT I NEEDED TO PAY ANY MONEY
CLAUDE, RENE & CELINE, EH?
AH...I MEAN...
I THINK I LOST MY PURSE AND
WELL, IT'S OKAY
JUST BE MORE CAREFUL FROM NOW ON

ALTHOUGH WE HELPED YOU THIS TIME BY MISTAKING YOU FOR CLAUDE,
BUT THERE WON'T BE A NEXT TIME!
HAHA YOU'RE PRETTY STRICT. I'LL REMEMBER THAT
HEY!
THERE'S A CROWD AROUND THE CHURCH AREA. WHAT'S GOING ON?
YOU DON'T KNOW? THE PRINCE OF CROSS AND THE PRINCESS OF LACOUR ARE GOING TO GET MARRIED SOON.
CHATTER
SO THEY MUST BE GETTING READY FOR IT.
CHATTER
EH. BUT ISN'T THE PRINCE MISSING?
IT'S ONLY A RUMOR
A WEDDING. I'D LOVE TO SEE IT.
HUH?
CHATTER
I WISH I COULD DO THAT
BUT IT'S SO ROMANTIC, SWEARING ETERNAL LOVE AT THE CHURCH
CHATTER
CHATTER
BUT YOU DON'T HAVE ANYONE TO HAVE A WEDDING WITH.

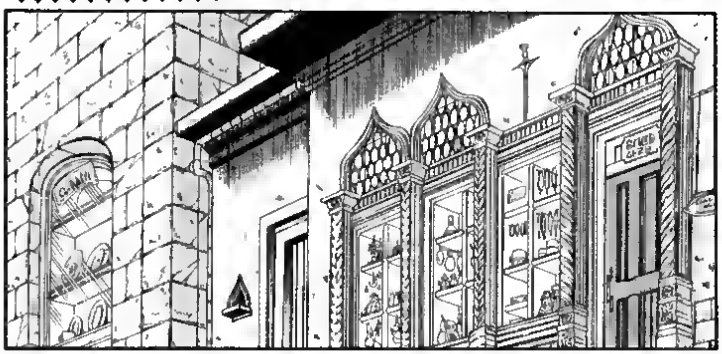
WHERE IS CHRIS-SAN?
EH HE WAS SITTING HERE A MOMENT AGO
HMM
WHAT A STRANGE CHARACTER
THANK YOU SO MUCH
MY, WHAT A NICE DAY
IT'S A PERFECT MORNING TO DEPART FOR A JOURNEY!!
NOW!!
TO A JOURNEY OF ADVENTURES !!!

ALRIGHT, LET'S GO ONE MORE
UGH...UGH... I HAVE A HEADACHE... I FEEL DULL... UGH-UGH
OR AT LEAST THAT WAS THE PLAN.
CELINE-SAN, IT'S BECAUSE YOU DRAGGED CLAUDE AROUND TO TOO MANY BARS LATE LAST NIGHT .....!!
MY MY
BUBBLE COUGH COUGH COUGH
ボッボッボ
CELINE-SAN!
UGH UGH
UGH
I'LL STAY RIGHT WITH YOU AND TAKE GOOD CARE OF YOU♡
OH~ POOR CLAUDE
ワッ
EH?
ぬ?
I THOUGHT CLAUDE MIGHT HAVE BEEN COLD!!
PLEASE STAY AWAY FROM HIM!!
I'LL LOOK AFTER HIM!!!

MEAN-WHILE, WE CAN GET READY FOR OUR JOUR-NEY!
CELINE-SAN, LET'S LEAVE CLAUDE TO MY AUNT
OH WELL...

IT SEEMS LIKE CLAUDE WON'T BE RECOVERING FOR A WHILE...
IT IS A GOOD THING YOUR AUNT RUNS AN INN HERE AT CROSS
YEAH...
COUGH COUGH
COUGH COUGH
COUGH COUGH

I CAN'T BELIEVE YOU TWO, MAKING A COMMOTION RIGHT BY A SICK PATIENT!
I'LL LOOK AFTER CLAUDE-KUN, SO GO TAKE A WALK OR SOMETHING!!
AUNT RACHEL...

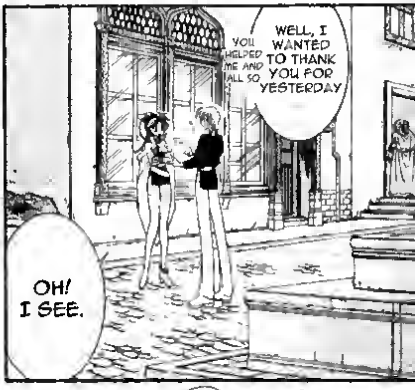


CELINE!
GILED LIZARD
WELL, I'LL BE WAITING OUTSIDE THEN
AWW... JUST A LITTLE LONGER
RENA, LET'S GO.
HI
SMILE
WHAT A COINCIDENCE!
CHRIS ...

I THOUGHT THAT IF I WAIT AROUND HERE, I MIGHT BE ABLE TO SEE YOU AGAIN...
BUT I'M GLAD...
WHAT FOR?
SEE ME!?

YOU DON'T CALL IT A COINCI-DENCE
IF YOU'RE PURPOSELY WAITING FOR ME LIKE THAT
.....

IN THAT CASE, I'LL GO GET RENA.
CELINE!


WELL, I WANTED TO THANK YOU FOR YESTERDAY
YOU HELPED ME AND ALL SO
OH! I SEE.

CAN I THANK ONLY YOU?
HUH !!?

COME ON! LET'S GO!
HEY CHRIS!!?
HEY...
HEY!!
SORRY TO KEEP YOU WAITING
HUH?
CEILING-SLING
HERE
CREPE
CREPE
YOU KNOW YOU'RE BEING TOO PUSHY.....

CHLOE
YOU'RE A STRANGE PERSON.
.....
DON'T WORRY
I USED MONEY THIS TIME TO BUY THAT!
IS THIS YOUR "THANK YOU"?
IT'S DELICIOUS
I'LL DO ANYTHING!
AS LONG AS IT MAKES YOU HAPPY!
OH NO, THIS CREPE IS ENOUGH TO SHOW YOUR APPRE-CIATION.
OR DO YOU WANT TO GO SOMEWHERE?
HEY! DO YOU WANT TO EAT ANYTHING ELSE?

SEE YOU LAUGH MORE.
I WANT TO
SFX: Bell
ナル

UHH... I BOUGHT SOME APPLES SO...
I THOUGHT I SHOULD GIVE SOME TO CLAUDE AND..
CE...
CELINE-SAN!!?
COLLAPSE
...I
THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME
IS...IS SOMETHING WRONG?
?
DID I GIVE HER MY COLD?
MY FACE IS WARM
I FEEL LIGHT-HEADED AND
I FEEL RESTLESS

CELINE!
TAKING ADVANTAGE OF ME AGAIN...
HMPH, THAT AUNT RACHEL
はっ..
RENA: KUH...
RENA: HIDE
CHRIS-SAN?
CELINE-SAN AND
さむ?
WHAA AAAA
!!!

CHRIS
I WANT TO ..
SEE YOU LAUGH MORE
SURPRISED
Hehehe hehe —— Celine Sa——n
HEHE
GOOD EVENING.
R...RENA

TODAY
I FOUND A NEAT SHOP SO I WAS SHOPPING
I WAS WONDERING WHERE YOU WERE
WHAT WAS THAT ODD LAUGH FOR...
YOU CAME BACK LATE TODAY SO
はむっ
WITH CHRIS-SAN?
CELINE FALLS
R... RENA !!?
YOU WERE WATCHING !?
I'M SORRY, I ACCIDENTALLY SAW THE TWO OF YOU
I WAS SURPRISED TO SEE THAT THE BOTH OF YOU WERE SO FRIENDLY TOWARDS EACH OTHER.
YOU GUYS LOOKED LIKE LOVERS.
LO... LOVERS !!!
YOU CAN EASILY TELL JUST BY WATCHING CHRIS-SAN MUST LIKE YOU A LOT.
AND CELINE-SAN, YOU LIKE HIM TOO, DON'T YOU?

I...
DON'T KNOW.
CELINE-SAN?
THIS IS THE FIRST TIME...
SOMEONE GAVE ME SUCH PURE AND HONEST FEELINGS...
I DON'T KNOW WHAT TO DO...
I DON'T KNOW WHAT TO TELL HIM...

RENA, I'M BEING VERY SERIOUS.
AH, RIGHT, SORRY
RENA, I'M
I HAVEN'T GOT A CLUE AS TO HOW TO HANDLE THIS SITUATION!!
AND I'VE NEVER READ ANYTHING LIKE THIS IN ANY BOOK!!
I THINK YOU'RE REALLY CUTE TOO, CELINE-SAN.
WHA ?
WHAT IS WRONG WITH HER...
HEY RENA!
WELL, GOOD NIGHT

YES.
NOW WE CAN FINALLY RESUME OUR JOURNEY
IT LOOKS LIKE YOU'RE FEELING ALL BETTER NOW
THANK YOU SO MUCH FOR YOUR HELP
BUT THEN
CELINE-SAN AND CHRIS-SAN WOULD
カーン カーン
SFX: DING DONG
カ カ カ
BELLS?
THEY'RE BELLS TO CELEBRATE A WEDDING

OH GOOD
YOU CAME CELINE...
CELINE, I
WAIT CHRIS!! THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME!
CELINE
THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME
WHEN I'M ALONE AND THINKING ABOUT YOU,
I FEEL PAIN I DON'T KNOW WHY, BUT I GET VERY WORRIED
BUT WHEN I SEE YOU, ALL OF MY TROUBLED FEELINGS GO AWAY
WHAT IS THIS FEELING...
THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME
THAT I REALLY WANT TO TELL YOU...

7
A LOT HAS HAPPENED WHILE YOU WERE SICK IN BED
WHA... WHAT'S GOING ON!!
CH...RIS...

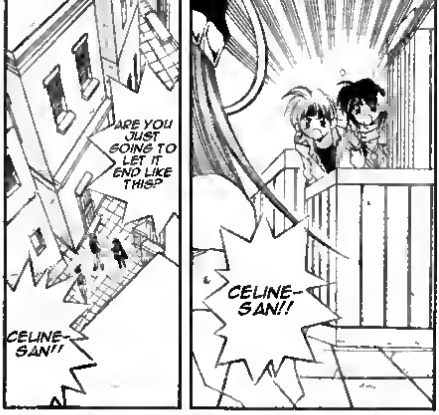
CELINE
WILL YOU LISTEN TO ME?
NO...
IF I STAY WITH YOU ANY LONGER,
I WON'T BE ABLE TO UNDERSTAND MYSELF...

I'M SORRY, I...
CELINE
I.....
YOUR HIGHNESS !!!!

CHRIS, WHAT IS THE MEANING OF THIS?
YOUR HIGHNESS ?
YOUR HIGH-NESS !!!
HIS NAME IS NOT CHRIS!!
THIS MAN IS
WE'VE FINALLY FOUND YOU !!!
THE FIRST PRINCE OF THE KINGDOM OF CROSS,
PRINCE CLOTHER T. CROSS!!!

SUCH MATTERS SHOULD BE NONE OF YOUR CONCERN!!
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS ON SUCH AN IMPORTANT DAY!!
TODAY IS THE DAY THAT YOU ARE TO BE WED WITH LACOUR'S PRINCESS ROSALIA.
YOUR HIGH-NESS !!
I WANT TO STAY AS CHRIS!!
YOU'RE WRONG !!
WE'VE BEEN ORDERED BY KING CROSS TO BRING BACK THE PRINCE AS SOON AS WE FIND HIM!!
WE WON'T LET YOU GO LIKE THAT!!
WE WILL HAVE TO MAKE YOU COME WITH US NO MATTER WHAT.
CHRIS
WERE YOU...
LYING TO ME?

I COULDN'T SAY IT...
NO !!!
WERE YOU DECEIVING ME...
THE TIME I WAS SPENDING WITH YOU...
I DIDN'T WANT TO RUIN...
MY TRUE FEELINGS...
CELINE
I COULDN'T TELL YOU


ARE YOU JUST GOING TO LET IT END LIKE THIS?
CELINE-SAN!!
CELINE-SAN!!

THEY'RE GOING TO TAKE CHRIS-SAN AWAY!!

CELINE-SAN, LET'S GO.
GO WHERE?
now

I...

NO, TO WHERE CHRIS-SAN IS, WHERE ELSE!!
TO WHERE PRINCE CROSS ...
NO... I'M SCARED
I CAN'T SEE CHRIS ANY-MORE
CELINE-SAN
THAT MAKES IT EVEN MORE NECES-SARY TO GO SEE HIM
SEEING HIM WON'T DO ANY GOOD!!
TODAY, CHRIS WILL, PRINCE CROSS WILL...
NO!
YOU SHOULDN'T BE AFRAID!!
IT IS NOT LIKE YOU TO BE AFRAID!!

COME ON, HURRY !!
YOU MIGHT REGRET IT FOR THE REST OF YOUR LIFE IF YOU DON'T GO NOW!!

DIDN'T YOU ONCE SAY
THAT THE BEST WOULD JUMP INTO ANY SITUATION NO MATTER HOW DANGER-OUS IT IS!!
RENA
I THINK THAT'S A LITTLE DIFFERENT!!

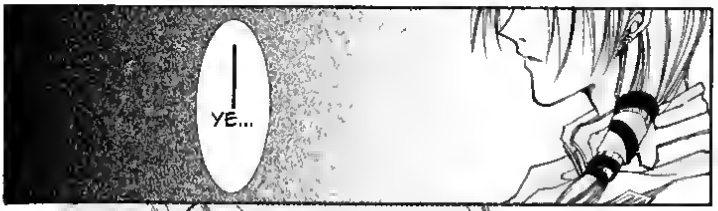
カーン
カーン

AND I
DON'T WANT TO SEE YOU LIKE THAT !!!
RENA...

ROSALIA R. LACOUR,
DO YOU SWEAR TO TAKE CLOTHER T. CROSS AS YOUR HUSBAND,
AND LOVE HIM FOR ALL ETERNITY?

YES, I DO...
GOOD...
NOW, CLOTHER T. CROSS,

HURRY, CATCH THEM!!
HEY WAIT!!
DO YOU SWEAR TO TAKE ROSALIA P LACOUR AS YOUR WIFE,
AND LOVE HER FOR ALL ETERNITY?


YE...

CHRIS!!!

CELINE!!!

CHRIS
I...
I...

SOME-ONE
PLEASE PREPARE A BEAUTIFUL WEDDING DRESS FOR THIS LADY
ROSALIA...
PRINCE CROSS...
IT ISN'T RIGHT TO LIE TO YOURSELF, PRINCE CROSS...
ALTHOUGH THIS MAY BE A WEDDING ARRANGED BY OUR PARENTS,
I LOVE YOU...
I...
CELINE...
MAY YOU LIVE YOUR LIVES IN BLISS...

CHRIS!
MY TRUE FEELINGS ...
I FINALLY SAID IT...
I WANT TO SEE YOU LAUGH MORE ...
CELINE
PLEASE DON'T CRY.
I...

UMM
IS THIS OKAY, CELINE-SAN?
WHAT?
YOU KNOW NOT STAYING WITH CHRIS-SAN
CHRIS WAS SATISFIED WITH MY REASON
BUT
I DECIDED TO GO WITH YOU TWO ON YOUR JOURNEY DIDN'T I?
AND EVEN THOUGH WE ARE SEPARATED,
OUR HEARTS WILL ALWAYS BE IN THE SAME PLACE.
IF I EVER BECOME A PRINCESS, I WON'T BE ABLE TO GO TREASURE HUNTING ANYMORE.
SO JUST A LITTLE MORE... OKAY♡
I'M HAVING DIFFICULTY RESPECTING HER
AND I HAVE CLAUDE WITH ME HERE TOO♡
CELINE-SAN!
I'M GOING TO TELL THIS TO CHRIS-SAN.

-PORT TOWN OF CLIK-
THE SEA BREEZE FEELS SO GOOD,
WHAT'S WRONG WITH THAT KID
That was dangerous!
ARE YOU ALRIGHT?
YEAH
KYAA
WHOA
SFX. BUMP

Translated By Sylph • Scanned & Edited By Rena Chan
http://cabbit.sigh.org • #cabbit @irc.mircx.com

NAVIGATION : 8

予兆

PROPHECY

HEY, DON'T FEEL INSULTED.
CURIOUS FOOLS
I HEARD THAT THE POPULATION OF DEMONS INCREASED TREMENDOUSLY OVER THERE
IS IT YOU GUYS?
THE CURIOUS FOOLS WHO WANT TO CROSS TO THE CONTINENT OF EL.

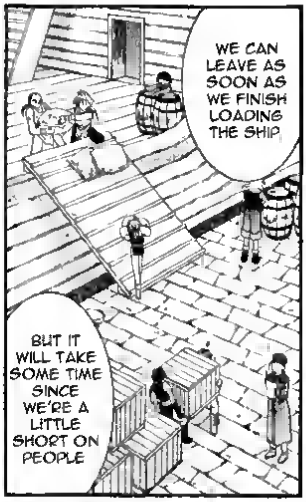
UMM
SO,
ARE YOU GOING TO TAKE US TO THE CONTINENT OF EL?
HEHEHE
DON'T WORRY, MISSY!

CAPTAIN
WHEN WILL THE SHIP DEPART?

YOU DID GIVE ME THE PASSPORT FROM KING CROSS
AND MY SHIP DOESN'T CARRY COWARDS WHO WON'T GO OUT TO SEA FROM FEAR OF DEMONS!

THAT'S A RELIEF
WHAT? SHINK
IT'S A HOT OLDER GUY!

I GUESS SO.
SORRY, BUT CAN YOU GO TO TOWN AND KILL SOME TIME FOR A WHILE.
SFX: SHH


WE CAN LEAVE AS SOON AS WE FINISH LOADING THE SHIP.
BUT IT WILL TAKE SOME TIME SINCE WE'RE A LITTLE SHORT ON PEOPLE

HEY!! KETIL !!!
YOU AGAIN!!
HUH!? THAT BOY...
たたっ
SFX: DASH

THAT KID'S ALWAYS SO FAST AT RUNNING AWAY
SIGH
DOES HE LIVE AROUND HERE?
KETIL!! YOU'RE NOT GONNA GET AWAY WITH THIS-!!!
SFX: DASH
THAT NAUGHTY KID KETIL'S THE BONBON OF THAT PLACE
I DUNNO WHY BUT HE'S ALWAYS CAUSIN' TROUBLE EVERYDAY
YEAH
YOU SEE THAT BIG MANSION OVER THERE?
Huh I see
SO YA SEE, WE'RE ALL PRETTY STRESSED OUT ABOUT IT.
WHEN PEOPLE FROM ALL OVER THE TOWN GO AND COMPLAIN TO HER
HIS MOM DOESN'T EVEN CARE

ESPECIALLY SINCE TRAVELLERS ARE PREY TO THAT KID!!!
YOU'LL NEVER KNOW WHAT WILL HAPPEN...
YOU GUYS BETTER WATCH YOUR BACKS AS WELL
はぁ…

CLAUDE, RENA & CELINE: WHA... (SWEATDROP)

WERE YOU BEING DISOBEDIENT TO YOUR FATHER
MY EARS HURT
HAD BEEN DOING THAT UNTIL JUST RECENTLY
DID YOU SKIP CLASSES
HAD BEEN DOING THAT UNTIL JUST RECENTLY
AH !!!
I I'M HUNGRY
DO YOU WANT TO EAT SOMETHING OVER THERE?
HOT DOG
BINGO ...
BINGO ...

HMM
WHAT THE...
RUSTLE RUSTLE
AH, OKAY
IT COSTS 150 FOL ALL TOGETHER
HOT DOG
HERE YOU GO!
3 HOT DOGS
MY PURSE
IS GONE !!!!!!

HOT DOG
THANK YOU
I'M PAYING FOR THEM TOO MUCH LATELY...
THAT'S TRUE
HMM...
THAT'S STRANGE I'D IMAGINE WE'D NOTICE IF WE DROPPED THEM
.....
IT'S OKAY, I'LL PAY
MAYBE YOU DROPPED IT SOMEWHERE
You guys better watch your backs.

NO CLAUDE!! YOU SHOULDN'T ACCUSE HIM WHEN WE DON'T EVEN HAVE DEFINITE PROOF!!
MAYBE WHEN-
WELL... YOUR HYPO-THESIS DOESN'T APPEAR TO BE FAR FROM THE TRUTH.
I SUPPOSE YOU WERE THINKING WHAT CLAUDE HAD IN MIND TOO?
ERR
I HAVEN'T SAID ANYTHING YET...
THAT...
WHAT DO YOU MEAN?

YOUR KETIL JUST RUINED MY FLOWER BED!!
HOW COULD YOU DO THIS TO US!
HE STOLE OUR BREAD YESTERDAY !!!

SFX: CROWD COMPLAINING

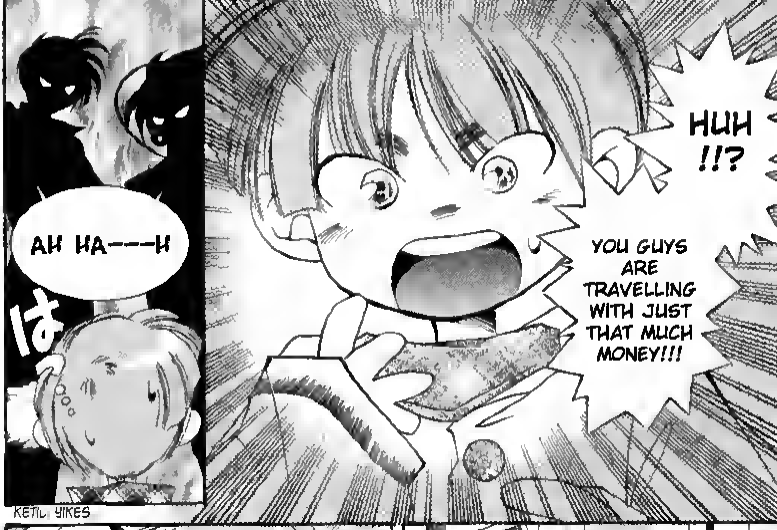
THERE IS NO EVIDENCE THAT MY SON DID WHAT YOU CLAIM
STOP COM-PLAIN-ING
I'M IN A HURRY, SO EXCUSE ME!

IT'S JUST AS THE CAPTAIN SAID
SHE MUST BE KETIL'S MOTHER
HEY LOOK!

IT'S HIM !!!
CLAUDE!!
SFX: ULL
WHAT SHOULD I DO NOW
HEE HEE HEE
SKIP SKIP SKIP
WHOA !!?

YOU IMPISH BRAT...
I'VE GOT YOU NOW,
I...I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
NOW, GIVE US BACK THE MONEY YOU STOLE FROM US
KETIL STRUGGLING
CLAUDE!!
LEMME GO—
WHAT ARE YOU DOING TO ME!

HEY
CELINE-SAN!!!
BUT IT'S VERY MANLY AND I LIKE IT CLAUDE♡
HUH
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT
RENA
CLAUDE, YOU'RE SCARING HIM.
LET HIM GO.
YOU'RE... KETIL-KUN, RIGHT?
UHH
CAN YOU TELL US IF YOU KNOW...?
DID YOU SEE A PURSE SOMEWHERE IN TOWN?
WE NEED IT IN ORDER TO CONTINUE OUR JOURNEY


AH HA---H
HUH !!?
YOU GUYS ARE TRAVELLING WITH JUST THAT MUCH MONEY!!!

KETIL: YIKES

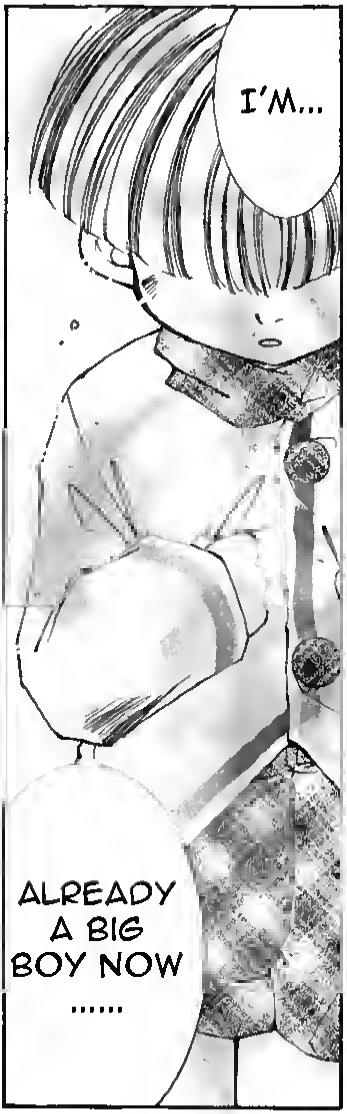
YOU KNOW... KETIL-KUN

WE WON'T GET ANGRY WITH YOU, SO PLEASE TELL US,
WHY DID YOU DO THIS?

?
HJAG

HERE AT CLIK, A SAILOR IS A MAN OF MEN.
BUT...
I WANNA BE A SAILOR.

What are you saying Ketil!?
A sailor !?
BUT MOM...


I'M...
ALREADY A BIG BOY NOW .....

I will not tolerate you becoming a sailor!!!
You are an important heir to this family!!

THAT I'M A GROWN UP NOW, I'M SURE MOM WOULD LET ME BE A SAILOR
IF SHE UNDERSTANDS THAT I CAN DO THINGS ON MY OWN

!!
YOU KNOW, KETIL...

WHAT A MESSED-UP REASON.....
HE'S TRULY A KID...

I ALSO UNDERSTAND HOW YOU WANT TO PROVE THAT YOU CAN DO ANYTHING ON YOUR OWN.
HOW YOU WANT TO BECOME AN INDEPENDENT MAN
BEING A MAN MYSELF, I UNDERSTAND VERY WELL
BUT...
A WRONG THING IS A WRONG THING.
DO YOU THINK A GREAT MAN WOULD TRY TO DO THINGS THAT WOULD TROUBLE OTHERS?

RATHER, HELPING PEOPLE WHO ARE IN NEED,
MIGHT BE A BETTER WAY TO BECOMING A GREAT PERSON.
I'M SORRY ...
HERE... I'LL GIVE IT BACK.
OH I REALLY DON'T KNOW WHAT TO DO.
WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS TOWN

I WONDER IF ANYONE CAN GUIDE US
I'D LIKE TO GO LOOK AT SOME JEWELRY TOO
YEAH, WE DON'T KNOW WHERE WE CAN FIND STORES WITH DELICIOUS FOOD

ALRIGHT, WE'LL LEAVE EVERYTHING TO YOU KETIL
OKAY!!!

I'LL GUIDE YOU!!
I KNOW EVERY-THING ABOUT THIS TOWN REALLY WELL!!

YOU GUYS,
THAT'S THE BIGGEST STORE IN CLIK.
HOT DOG
UH HUH
HE'S REALLY GOTTEN INTO BECOMING OUR GUIDE
HE'S ACTUALLY A REALLY NICE AND HONEST BOY.
NOT AGAIN
BUT YOU KNOW, CLAUDE WAS SO HOT WHEN HE WAS ANGRY♥

THIS IS THE FOUNTAIN PLAZA!

GERARD C. KENNY

PLEASE
PLEASE LISTEN TO WHAT I AM ABOUT TO SAY...
HMM, WHO IS THAT?
SHE LOOKS LIKE A PROPHET
THIS TOWN OF CLIK WILL BE ENGULFED MOMENTARILY BY A CALAMITY
EVERYONE, PLEASE LEAVE IMMEDIATELY.

STOP SAYING SUCH DISTUR-BING THINGS
YEAH RIGHT
PLEASE
A DARK AND HORRENDOUS EVIL IS APPROACHING

HEED . MY WARNING...
PLEASE.

WHAT A MYSTERIOUS
AND STRANGE AURA SHE POSSESSES...

CLAUDE, WE'RE GOING NOW!!
UMM...
.....
RENA, HURRY UP
ALRIGHT, I'M COMING.

.....
YEAH !!
ISN'T THAT GREAT KETIL?
AND YOU DID APOLOGIZE
WELL, IT CAN'T BE HELPED IF THAT'S THE CASE.
I'LL LET YA GO THIS TIME.
I'LL SHOW YA SOMETHING SPECIAL.
YOU WANNA BE A MAN OF THE SEA, RIGHT?
COME KETIL

WOW
!!

THIS IS AWESOME!!
WHEN I GROW UP,
I'LL DEFINITELY BE A SAILOR!!

AWWW, THIS ISN'T FAIR.
THE VIEW MUST BE WONDERFUL UP THERE!!
HEHEHE
IF YOU GALS GET UP THERE, YOU'RE GONNA GIVE A PERFECT VIEW OF WHAT'S INSIDE THOSE SKIRTS
WE'LL STAY HERE!!
THAT'S TOO BAD.

IT'S ALMOST TIME FOR DEPARTURE.
NOW, LET'S GO.
BYE-BYE!
THANKS FOR GUIDING US AROUND THE TOWN
TAKE CARE.
THANKS GUYS! IT WAS REALLY FUN
UMM
WHAT'S WRONG, CLAUDE?
I WAS JUST THINKING ABOUT WHAT THAT LADY AT THE FOUNTAIN WAS SAYING...

THIS TOWN OF CLIK WILL BE ENGULFED MOMENTARILY BY A CALAMITY.
THERE'S NO WAY A PROPHECY WOULD COME TRUE
IT COULD BE JUST A FARCE
TO ME, HER WORDS WERE...
YOU THINK SO...?
Please listen to what I am about to say...

AN EARTH-QUAKE !!?
WHAT THE !!?

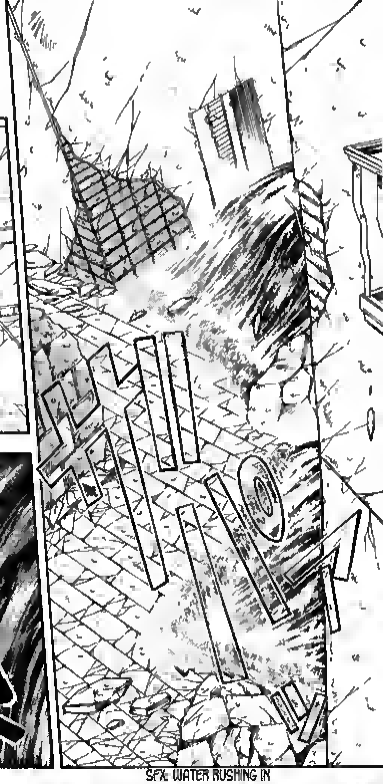
Translated By Sylph • Scanned and Edited By Rena Chan
http://cabbit.sigh.org • #cabbit@irc.mircx.com

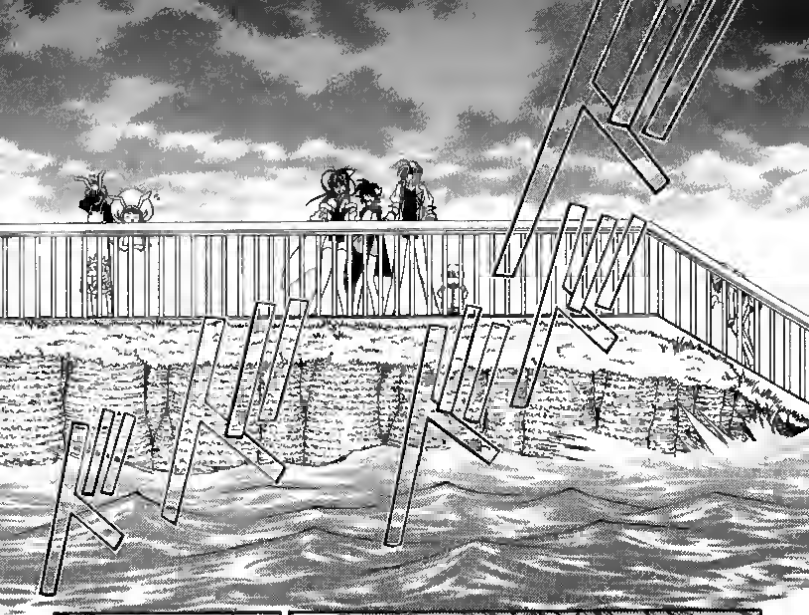
ズズ..
ズ
ガラ
HOW...
CLAUDE !!
LET'S LEAVE, HURRY !!
HOW COULD THIS...
CLIK WILL BE ENGULFED BY A CALAMITY!!!

GUYS !!
YEAH.
KETIL!! YOU'RE SAFE.
LOOK AT THAT !!!!
WHOA !!!?
THE SHAKING STOPPED

A TIDAL WAVE !!!?

SFX SPLASH


SFX WATER RUSHING IN



OH NO
I CAN'T BELIEVE IT MYSELF BUT THAT'S WHAT HAPPENED.

IT'S THE SAME AS IN THE PROPHECY
CLIK HAS BEEN ENGULFED BY A CALAMITY JUST LIKE WHAT THAT LADY SAID.

SHE KNEW WHAT WAS GOING TO HAPPEN TO CLIK BEFOREHAND...
THAT'S WHY SHE WAS DESPERATELY CALLING OUT TO THE TOWNSPEOPLE...
CAP-TAIN !!?
UGH...
BUT...
WHO IS SHE?..?

THANK GOOD-NESS... YOU'RE SAFE.
YEAH...
BUT MY SHIP AND CREW WERE ALL SWALLOWED UP BY THAT TIDAL WAVE
IT'S IMPOSSIBLE TO GO OUT TO SEA WITHOUT A SHIP...
SORRY, BUT NOW I CAN'T TAKE Y'ALL TO THE CONTINENT OF EL
.....
IT CAN'T BE HELPED
BUT THERE'S STILL A WAY TO CROSS OVER TO THE CONTINENT OF EL.
EH !!?

GO TO THE CONTINENT OF LACOUR.
THE CONTINENT OF LACOUR?
IT'LL BE A BIT OF A DETOUR
TO CROSS OVER TO LACOUR GO TO THE EASTERNMOST PART OF THE CONTINENT OF CROSS
TO A PORT TOWN CALLED HERLIE
THERE SHOULD BE A SHIP LEAVING FOR THE CONTINENT OF EL.
ALRIGHT, LET'S GO!!

THAT'S RIGHT.
IT'S BEST TO SETTLE THINGS QUICKLY ♡
TO INVESTIGATE THE CALAMITIES OF THIS WORLD AND TO UNCOVER THE MYSTERIES OF THE SORCERY GLOBE
WE CAN'T JUST STOP HERE!
THERE'S STILL A WAY.

TO THE PORT TOWN HERLIE!!!

!
MARS...?
YES...

THERE'S A SMALL VILLAGE CALLED MARS ON THE WAY TO HERLIE.
INSTEAD OF HEADING DIRECTLY TO HERLIE,
I THINK WE SHOULD PAY A VISIT TO THIS VILLAGE
YOU'RE RIGHT. THE ROAD TO HERLIE IS PRETTY LONG...

BY THE WAY, WON'T WE GET AMBUSHED BY MONSTERS IF WE CAMP OUT...?
DON'T WORRY ♡
I'VE PUT UP A BARRIER TO KEEP MONSTERS AWAY
SO WE'LL BE SAFE AS LONG AS WE STAY WITHIN THE BARRIER
HMM
ADMIRE
CREST SORCERY IS SO USEFUL
DO YOU WANT TO LEARN IT CLAUDE?
YOU CAN MAKE LIGHT AND START A FIRE
THIS IS LIKE A CAMP♡
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I LAST HAD ONE
A LONG TIME?
YEAH.
WHEN I WAS LITTLE I WENT WITH DIA'S...

WHO'S DIAS?
ERRR ...
HE'S JUST A CHILD-HOOD FRIEND.
YOUR BOY-FRIEND?
I WONDER HOW HE'S DOING RIGHT NOW...
DIAS...
?

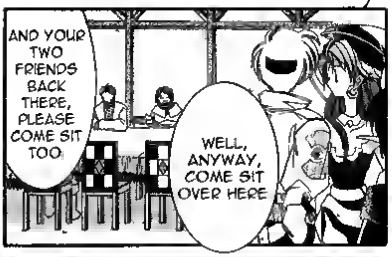
I WANNA GO HOME!
I'M SCARED
SOB
SOB
SNIFF
YOU'RE BEING TOO NOISY, SHUT UP !!!
LEADER
THE PREPARATIONS ARE COMPLETE
AH GOOD WORK

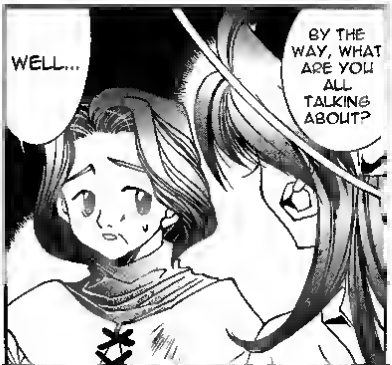
HEHEHE... JUST YOU WATCH...
I WILL THROW THE HERALDRY USERS OF MARS INTO A BLOODBATH WITH MY HANDS.

MARS
VIL-
LAGE

HOW STRANGE.
THERE'S NO ONE AROUND...
SFX: SLAM
CE-LINE-SAN!
CELINE-SAN?

YOU WERE ALL HERE.
OH.
CELINE-SAN!! YOU CAN'T JUST MARCH INTO SOMEONE'S HOUSE LIKE THAT!
CE...
IS IT YOU CELINE?



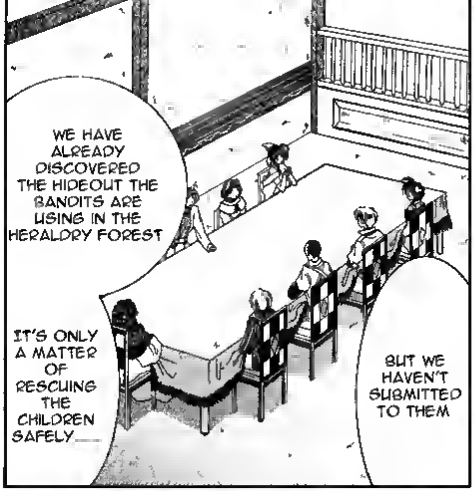


[Editor's Note on "Ta.da.i.ma., otousama, okaasama"]
What Celine is basically saying is "Father, Mother, I'm home.". Since I'm having trouble doing that part according to the manga, especially the "Tadaima" word, I left it like that :)

THIS IS THE MOST SERIOUS AFFAIR SINCE THE FOUNDING OF MARS..
LET ME EXPLAIN IN HIS PLACE.
OTOU-SAMA.
HAVING JUST ARRIVED, WE DON'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA AS TO WHAT YOU'VE JUST SAID.
EXCUSE ME ELDER,
THE MOST SERIOUS AFFAIR?
THE CHILDREN OF THE VILLAGE DISAPPEARED ALL OF A SUDDEN AS IF THEY WERE SPIRITED AWAY.
IT ALL STARTED YESTERDAY EVENING...

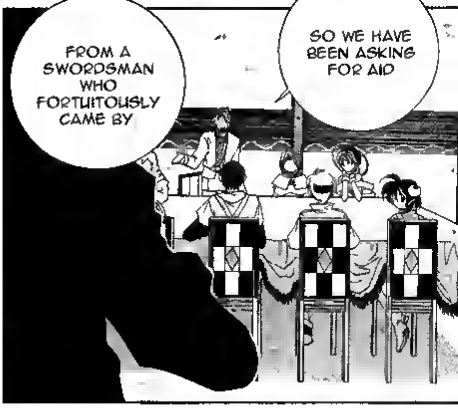
I WAS PRACTICING MY NEW SPELL IN THE FOREST AT THAT TIME,
WHEN SUDDENLY, A GROUP OF BANDITS APPEARED BEFORE ME...
WHEN WE WENT TO SEARCH FOR THE CHILDREN,
HE CAME OUT OF THE HERALDRY FOREST WITH AN URGENT MESSAGE
Our boss has the children of your village!!
If you want them back, prepare 500,000 fol and the Book of Secret Seals!!

BOOK OF SECRET SEALS?
IT'S A BOOK ON HERALDRY THAT HAS BEEN KEPT WITHIN OUR VILLAGE
THEY'RE PROBABLY NO ORDINARY BANDITS.
BUT WHY WERE BANDITS ABLE TO ENTER THE HERALDRY FOREST?
THE HOLY CREST WAS USED ON THAT FOREST
IN ORDER TO KEEP EVIL BEINGS AWAY FROM IT.
THEY'RE CAPABLE OF DISPELLING VERY POWERFUL BARRIERS.
AND BY TAKING INTO ACCOUNT THE DANGER OF RISKING THE LIVES OF THE CHILDREN,
WE ARE UNABLE TO TAKE ANY ACTION
EVEN IF WE DO SUCCEED IN DEFEATING THE BANDITS, THE VICTORY WILL BE MEANINGLESS IF WE'RE UNABLE TO RESCUE THE CHILDREN SAFELY


WE HAVE ALREADY DISCOVERED THE HIDEOUT THE BANDITS ARE USING IN THE HERALDRY FOREST
IT'S ONLY A MATTER OF RESCUING THE CHILDREN SAFELY——
BUT WE HAVEN'T SUBMITTED TO THEM

THEN WE'RE IN A COMPLETE FIX

BUT IT'S RATHER DIFFICULT FOR US——


FROM A SWORDSMAN WHO FORTUITOUSLY CAME BY
SO WE HAVE BEEN ASKING FOR AID

DIAS
...!!?

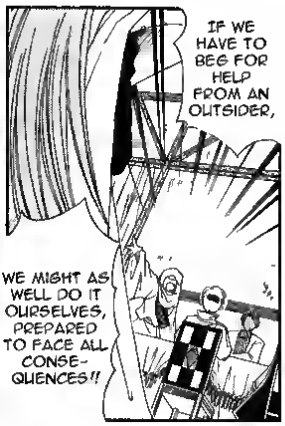
YES
WE'RE FROM THE SAME VILLAGE

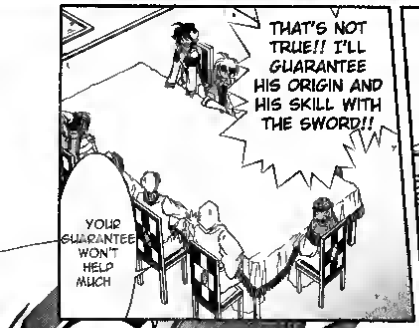
HUH...
ARE YOU ACQUAINTED WITH DIAS-DONO?

DIAS IS THE STRONGEST SWORDSMAN AROUND!!
YOU'LL ALL BE FINE NO MATTER WHO THE OPPONENT IS!

I...I OBJECT !!

DIAS-DONO IS A SWORDSMAN RENOWNED AMONG ALL OTHER SWORDSMEN.
WE HAVE BEEN TRYING TO ENLIST HIS HELP IN HOPE THAT HE WILL ACCEPT.


IF WE HAVE TO BEG FOR HELP FROM AN OUTSIDER,
WE MIGHT AS WELL DO IT OURSELVES, PREPARED TO FACE ALL CONSE-QUENCES!!


THAT'S NOT TRUE!! I'LL GUARANTEE HIS ORIGIN AND HIS SKILL WITH THE SWORD!!
YOUR GUARANTEE WON'T HELP MUCH

WE CAN'T TRUST HIM!!
B— BESIDES, THIS MAN'S IDENTITY IS INSCRU-TABLE

I HAVE A GOOD PLAN.
OH. THEN OTOUSAMA,
IN REALITY, WE SHOULD BE SETTLING IT ON OUR OWN
WELL, THIS TRULY IS OUR VILLAGE'S PROBLEM

CELINE, WHAT ARE YOU SAYING!?
THEN THERE WON'T BE ANYMORE PROBLEMS, RIGHT?
WHAT-EVER IT IS...
WE WILL GO
AND BEAT UP THOSE BANDITS !!!!

WHAT DID YOU SAY !!!
BUT I WON'T SHOW ANY CONCERN IF THAT ARROGANT WOMAN BRINGS THIS DOWN TO A FAILURE.
IF THE MATTER IS SETTLED I'LL BE LEAVING THIS VILLAGE

I'LL BE EXCUSING MYSELF NOW.
BUT IF THERE IS A CHANGE OF MIND AND YOU NEED MY HELP, COME TO THE INN

HMPH... I WONDER WHO'S BEING MORE IMPOLITE
WHAT'S WRONG WITH THIS RUDE MAN!!

BUT IF THAT WILL BE THE CASE, I'LL DO THINGS ON MY OWN.
DIAS...
I WON'T BE NEEDING ANYONE ELSE'S ASSISTANCE.

SFX. PAT
IT'S BEEN A LONG TIME...
YOU'VE CHANGED, RENA...
YOU TOO...

SHE WENT TO SEE THAT MAN
HEY WHERE'S RENA?

HEE HEE
AREN'T YOU CURIOUS?
NOT REALLY
WHA
CLAUDE♡
WHAT IS IT?

When I was little I went with Dias...
RENA LOOK LIKE THAT
THAT WAS THE FIRST TIME I SAW

THEY'RE FROM THE SAME VILLAGE, SO
THEY PROBABLY HAVE A LOT TO TALK ABOUT
SO HE'S DIAS, THE CHILDHOOD FRIEND
THAT REN H. S BEEN TALKING ABOUT...

I'M BACK.
WELL, SPEAK OF THE DEVIL.
I THINK SHE'S BACK.
YOU'RE LATE
DID THAT MAN DO ANYTHING TO YOU?
I WANT YOU TO...
YOU SEE ...
LET DIAS JOIN US...
UHH... UMM...
I KNOW IT'S SUDDEN, BUT I HAVE A FAVOR TO ASK THE TWO OF YOU

AND WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN?
I ASKED DIAS.
AND HE AGREED TO FIGHT TOGETHER WITH US.
SO...WHAT ARE WE GOING TO DO CLAUDE?
HIS SKILL WITH THE SWORD IS REALLY GOOD.
IT'S NOT LIKE THAT!
I'M NOT SURPRISED IT'S DIFFICULT TO REJECT THE PLEAS OF SUCH A CUTE GIRLFRIEND

HOW COULD YOU!!
WHY DO YOU SAY SUCH THINGS !!!
THERE'S NO NEED TO GO TOGETHER.
BESIDES, HE SAID THAT HE CAN DO IT ON HIS OWN.
HE SAID
I'M ONLY SAYING THE TRUTH.
FINE !!!
RENA !?
THEN...
I'LL GO WITH HIM.

TO YOU CLAUDE,
HE MAY NOT BE A PERSON YOU NEED,
BUT TO ME,
DIAS IS SOMEONE I NEED!!!

Translated By Sylph
Scanned and Edited By Rena Chan

NAVIGATION : 10
A Feeling Tag

http://cabbit.sigh.org
#cabbit@irc.mircx.com

DIAS...
RENA
CREAK...
WHAT HAPPENED?

OH REALLY
THE ELDER SAID.
PLEASE RESCUE THE CHILDREN
...UMM DIAS...
I WANT YOU TO FIGHT TOGETHER WITH US.
IS THAT ALL YOU HAVE TO TELL ME
N-NO!

IF YOU UNDER-STAND THEN THERE'S NO NEED FOR ME TO FIGHT TOGETHER WITH YOU.
I UNDER-STAND YOU'RE BUT STRONG
NOT... EXACTLY
DID THEY WHINE AND BEG FOR ME TO DO SO?
!!
WHY DO YOU AVOID SOCIAL CONTACT WITH OTHERS SO MUCH?

THAT'S NOT TRUE VALOR.
YOU'RE ONLY AFRAID OF TRUSTING OTHERS...

SFX: BLUSH
ACTING IN A RATHER ANNOYING MANNER.
I SEE YOU'VE STARTED
RIGHT WHEN I THOUGHT WE'VE MANAGED TO RELINITE AFTER A LONG TIME, YOU START LECTURING
HEH...

REALLY!?
HOW-EVER

I'LL GO TELL CLAUDE!!
THAT'S FINE!
I'LL LEAVE THEM RIGHT THERE.
IF THEY EVER START TO BECOME AN ENCUM-BRANCE,

I WOULDN'T MIND LISTENING TO IT THIS ONE TIME.
...ALL RIGHT.
SINCE IT'S A REQUEST FROM MY OTHER "LITTLE SISTER"...

I hope Dias will
use this opportunity to start opening his heart to others.

There's no need to go together.
He might be able to laugh again like before!!
Besides, he said that he can do it on his own.
Like when we were kids!!
CLAUDE !!?

I CAN'T BELIEVE CLAUDE SAID SUCH HARSH WORDS...
HE DOESN'T EVEN KNOW ANYTHING ABOUT DIAS.

IT'S OKAY
I'LL BE GOING WITH YOU
RENA !?

I SUPPOSE YOU'VE LEARNED THAT REALITY IS NOT ALWAYS FAIR—

I WANT TO GO WITH YOU.
I WON'T BE AN ENCUM-BRANCE.

SFX: SCRUB SCRUB
WHA...
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT IT
REST UP
WE'RE LEAVING EARLY TOMORROW MORNING
I KNOW VERY WELL THAT YOU WON'T CHANGE YOUR MIND ONCE YOU'VE MADE A DECISION
YOU'RE PLANNING TO FOLLOW ME EVEN IF I SAY NO, RIGHT?

CLAUDE,
WE'LL BE LEAVING EARLY TOMORROW MORNING SO LET'S REST
AH OKAY
Dias might not be a person you need.
But Dias is someone I need!!!

WHAT...
IS THAT IT RENA ?!
DIAS...
ARE YOU TRYING TO SAY THAT YOU DON'T NEED ME?

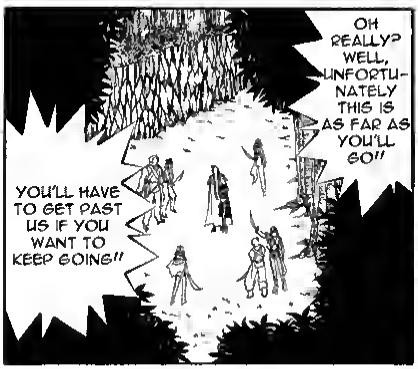
IT'S A LITTLE LATER THAN WHEN WE HAVE PLANNED TO DEPART
IT LOOKS LIKE NO ONE ELSE IS AWAKE YET
WE MIGHT BE ABLE TO CATCH THE BANDITS OFF GUARD AT THIS TIME.
HERE.
EH?
OH, RENA ..

THE OWNER OF THE ACCESSORY STORE GAVE IT TO ME YESTERDAY...
HE ASKED ME TO SAVE HER DAUGHTER...
IT'S GOR-GEOUS
IT WON'T LOOK GOOD ON ME IF I WEAR IT...
YOU'RE RIGHT
HEE HEE
WHEN WE WERE LITTLE, DIDN'T YOU MAKE ME A TIARA OF DAISIES?
DIAS, I JUST REMEM-BERED
I JUST REMEMBERED ABOUT THAT TIME

IT WAS A LONG TIME AGO, I DON'T REMEMBER ...
THIS PLACE IS DIM, UNLIKE THE SHINGO FOREST...
LET'S GO...

HALT !!
WHAT BUSINESS DO YOU HAVE IN THIS FOREST !?!?

ARE YOU FROM MARS!?
THERE IS NO NEED TO TELL YOU ANYTHING


OH REALLY? WELL, UNFORTU-NATELY THIS IS AS FAR AS YOU'LL GO!!
YOU'LL HAVE TO GET PAST US IF YOU WANT TO KEEP GOING!!

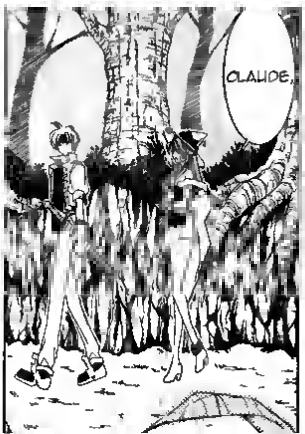
FINE ...
FEEL THE SHARPNESS OF THIS BLADE!!!

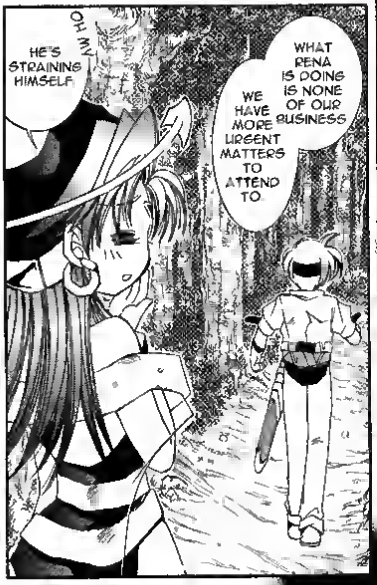
Editor's Note: Okay, in case you couldn't figure out what's happening in that picture up there — Claude sat up on the bed so quickly that he went smack into Celine's uhh—breasts —'_-;;; Claude, how could you——

ARE YOU AWAKE?
.....
YES
PLEASE LEAVE THE VILLAGE TO US.
YOU TWO BE CAREFUL TOO.
OK♡ WE UNDER-STAND
REMEMBER TO KEEP THE SAFETY OF THE CHILDREN AS YOUR TOP PRIORITY.

OF COURSE WE WILL,
RIGHT, CLAUDE?
CLAUDE, ARE YOU LISTENING TO ME?
AH... YEAH, YOU'RE RIGHT

ARE YOU THINKING OF WHAT RENA SAID?
EH !!?

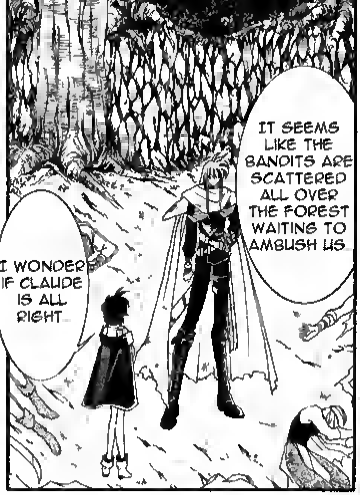

CLAUDE,


OH MY
HE'S STRAINING HIMSELF
WHAT RENA IS DOING IS NONE OF OUR BUSINESS
WE HAVE MORE URGENT MATTERS TO ATTEND TO

ARE YOU WORRIED ABOUT THOSE TWO?
WHA... WHAT ARE YOU SAYING!

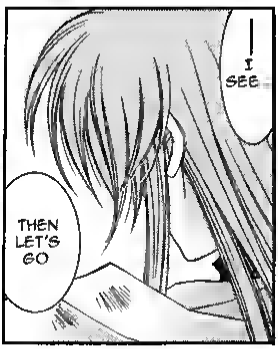
GWA AAH!

THAT'S RIGHT, IT DOESN'T MATTER!
I need Diaz!!


IT SEEMS LIKE THE BANDITS ARE SCATTERED ALL OVER THE FOREST WAITING TO AMBUSH US
I WONDER IF CLAUDE IS ALL RIGHT

HMPH...THEY WEREN'T AS TOUGH AS THEY CLAIMED TO BE...
DIAS BEAT THEM ALL ON HIS OWN

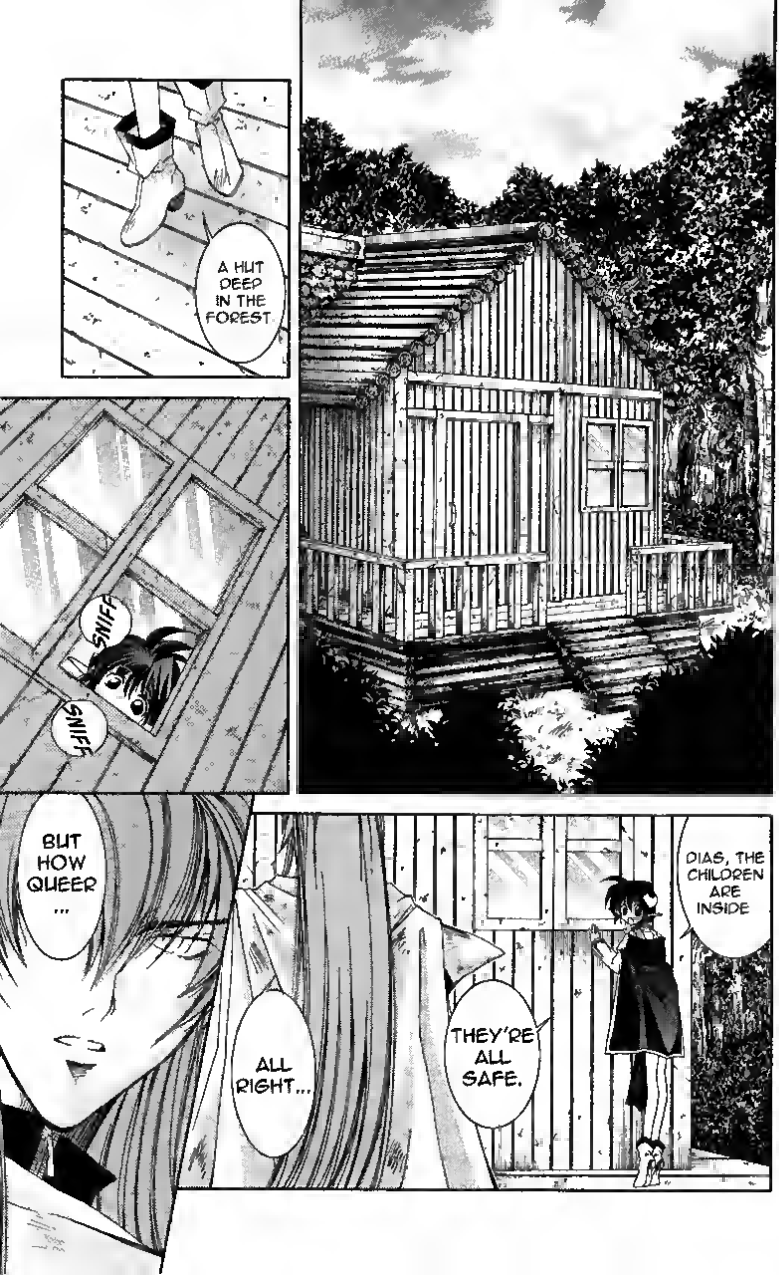
WHY DON'T YOU GO BACK IF YOU'RE WORRIED?
I...I'M NOT WORRIED !!
IT'S NONE OF MY BUSI-NESS!!!


I SEE...
THEN LET'S GO

OH NO, WE CAN'T GO FURTHER...
WE'LL JUMP ACROSS
HOLD ON.
EH !!!

ストッ
ドキン
THUMP

WHAT'S WRONG?
AH... AHHH
HIS ARMS AND CHEST ARE MORE ROBUST THAN BEFORE.
AND HIS FACE AND VOICE ARE MORE MATURE.
! HE'S DIFFERENT FROM THE DIAS I USED TO KNOW...
I HEARD A CHILD'S VOICE OVER THERE...
SHH
DIAS...
SFX. RUSTLE


A HUT DEEP IN THE FOREST.
SNIFF
SNIFF
DIAS, THE CHILDREN ARE INSIDE
THEY'RE ALL SAFE.
ALL RIGHT...
BUT HOW QUEER ...

WHY IS THE SECURITY SO LAX? WE'VE ENCOUNTERED A FEW BANDITS ON THE WAY.
BUT THEY COMPLETELY LACK THE ABILITY TO GUARD DESPITE THE FACT THAT THEY'RE HOLDING CHILDREN AS HOSTAGES.
HYAHA
FINALLY, YOU'VE ARRIVED !!!
!!
THE SECURITY IS LAX?
THAT IS A BIG MISIN-TERPRE-TATION.

I ALONE AM SUFFICIENT TO HANDLE YOU!!!!
DIAS!!
STAY BACK
HEHE...
THIS IS GREAT, YOU LOOK STRONG

BUT YOU'RE NOTHING AGAINST ME, THE GREAT AZAMGIL
LET ME TELL YOU SOMETHING
AHH?
AT LEAST LAST FOR 3 MINUTES SO YOU WON'T BORE ME.
PEOPLE WHO TALK TOO MUCH...
DIE QUICKER ...

RIGHT IN TWO !!!
HOW AMUSING, THEN I'LL SPLIT THAT OVER-CONFIDENT FACE
DIE !!!!
DIAS !!!

editor's note: kuuhazan is also known as air blade in japan

GHA AAH !!!
HMPH... YOU'RE JUST TOO WEAK
DAMN... ARE YOU A MONSTER...?
SINCE I'VE ALREADY COMPLETED MY DUTY...
...IT DOESN'T MATTER NOW.
UGH
DUTY? HEY, WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN!?
SFX: COLLAPSE

MY... MISSION ...
WAS TO KEEP YOU BUSY HERE.....
THE KIDNAPPING WAS JUST A DECOY
OUR TRUE OBJECTIVE WAS TO ANNIHILATE THE HERALORY USERS,
AND OBTAIN THE BOOK OF THE SECRET SEALS.
EVEN IF YOU WENT BACK TO THE VILLAGE NOW,
IT WILL BE TOO LATE
THE SAME GOES FOR YOUR FRIENDS

LET'S GET THE CHILDREN AND RETURN TO THE VILLAGE QUICKLY!!
YES!
IT SEEMS LIKE WE'VE BEEN TRICKED BY THEM.
IF THIS GUY TOLD US THE TRUTH, THEN THE VILLAGE MUST BE IN PERIL BY NOW.
CLAUDE!!
AH, SO YOU TWO ARE OVER HERE
CELINE-SAN!!

HELLO
OH YOU'RE THE GUY WHO WAS AT THE ELDER'S HOUSE
IS SOME-THING WRONG?
EH
RENA RESCUED THE CHILDREN!!
NOOO---
THEY BEAT US!!
THIS CAN'T BE!!!
BUT IT'S GOOD TO KNOW THAT THE PROBLEM IS SOLVED
EVERYONE'S WAITING FOR YOUR RETURN BACK AT THE VILLAGE

I KNOW A SHORTCUT.
IT'S THIS WAY.
WHAT DID WE COME ALL THE WAY OUT HERE FOR
CALM DOWN.

STAR OCEAN THE SHORT STORY レナ・ランフォード編

Rena Lanford's story

エニックス

GC ガンガンコミックス

MAYUMI AZUMA

It's volume 2, yay!! I don't know whether my fantasy world and Soz's world combine well, but it's nice that I enjoy the drawing♪ I'll try hard!

STAR OCEAN
THE SECOND STORY
2
TM

スターオーシャン セカンドストーリー

東まゆみ

©1998 In Ace Inc. LINKS Minato Kono ENIX

GC スターオーシャン セカンドストーリー 2

東まゆみ

ENIX
0327

ISBN4-7575-0130-7
C9979 ¥390E
9784757501300
1929979003906
雑誌48114-31
定価：本体390円＋税

GC
ガンガンコミックス

エニックス